



**LES JEUNES D'AUJOURD'HUI:
ESSAYONS DE LES COMPRENDRE**

TODAY'S YOUNG PEOPLE: LET'S TRY TO UNDERSTAND THEM

LOS JÓVENES DE HOY: TRATEMOS DE ENTENDERLOS

I GIOVANI DI OGGI: CERCHIAMO DI CAPIRLI

COMPRENDRE LA NOUVELLE GÉNÉRATION VOYAGE DANS LE MONDE DES ENFANTS À TRAVERS LEURS THÈMES

On parle souvent des jeunes, des nouvelles générations, cela arrive à la télévision et dans les débats publics, en sous-estimant souvent certains aspects de cette génération. Parfois, nous en parlons avec trop de stéréotypes, sans la réserve nécessaire qui serait probablement due à ceux qui ont hérité, sans que ce soit de leur faute, de situations que d'autres, au cours des années passées, ont contribué à créer. La photographie des nouvelles générations s'inscrit dans un scénario caractérisé par une insécurité économique de plus en plus répandue qui traverse, sans distinction du Nord au Sud, les couches sociales les plus diverses du pays. Comprendre les jeunes, intercepter leurs aspirations, leurs besoins, leurs angoisses et leurs préoccupations face à un monde du travail en constante évolution représente le défi du



présent et du futur. En fait, il y a des choses que les enfants ne disent même pas à leurs parents: ils leur parlent des moments où ils doivent les accompagner à un certain endroit, des vêtements, des notes, des événements qui se sont produits. Peut-être qu'ils décrivent leur journée, ce qu'ils ont fait ou n'ont pas fait, demandent la permission de sortir et négocient l'heure du retour à la maison, partir en vacances avec des amis, acheter la moto et plus encore. Ils parlent volontiers de leurs professeurs, disant souvent toutes sortes de choses, entre déception et ironie. Bien sûr, ils les impliquent lorsqu'ils ont des problèmes qu'ils ne peuvent pas résoudre seuls. Cependant, ils parlent rarement vraiment d'eux-mêmes, de leur intimité: comment ils vont, ce qu'ils ressentent, ce qu'ils désirent, ce qu'ils pensent.

Nous, les adultes, savons très peu de choses sur les enfants d'aujourd'hui, sur la façon dont ils se voient eux-mêmes et sur le monde, sur la façon dont ils jugent les adultes et la société, sur leurs peurs, leurs souffrances, leurs désirs, leurs besoins, leurs sentiments. On remarque rarement à quel point ils sont authentiques et matures. Nous tombons souvent dans leur piège, limitant notre attention au tabac, aux drogues, à l'alcool, nous trompant ainsi en nous faisant croire à leurs problèmes. Solitude, désorientation, déception, peur, manque de perspectives, ennui, perception du non-sens, aridité dans les relations, apathie, scepticisme, méfiance, sentiment d'hypocrisie: c'est le terrain où grandit cette insatisfaction qui est ensuite détournée de manière précaire et illusoire vers la transgression et les nombreuses formes d'autodestruction. Beaucoup d'adultes ne les écoutent pas, ils ne savent pas les écouter, ils n'adhèrent pas à leurs expériences, ils traitent leur monde comme s'il était faux, interlocoire, fait d'absurdités, banal. Mais ce n'est pas le cas. Lorsqu'on apprend à les écouter, à prendre au sérieux leurs questions, leurs jugements, leurs discours, émerge leur capacité à raisonner, à choisir, à se sacrifier, à se positionner et à se défendre dans la complexité de la réalité à laquelle ils sont souvent



confrontés. A mon avis, ceux qui parlent d'une jeunesse superficielle, homologuée, gâtée et grossière, il a une vision très partielle, il ne se rend pas compte de la profondeur des phénomènes qu'il observe et juge.

Il est donc nécessaire d'insérer la lecture des enfants d'aujourd'hui dans un réseau dense de facteurs historiques et de changements culturels et sociaux, au sein duquel elle ne peut alors être séparée d'une réflexion globale sur la société qui leur a été construite et qui leur a été transmise. Nous devons avoir le courage d'admettre que ce dont ils ont hérité est un monde difficile, dans lequel ils vivent avec de nombreuses épreuves, affrontant néanmoins les contradictions avec dignité et acceptant souvent – même héroïquement – leur existence. Nous avons un peu trahi les enfants d'aujourd'hui, en investissant nos énergies pour leur assurer un bien-être matériel, même excessif, et en négligeant peut-être la transmission d'un héritage idéal et de valeurs, de repères et de certitudes morales, qui pour un jeune sont le moteur, le hypothèse de construction, source même de l'énergie de son engagement, sa véritable identité. Il faut s'efforcer de sensibiliser et de donner une vision non superficielle des adolescents, contrairement aux nombreuses lectures qui ne font que souligner leurs aspects négatifs. La réalité n'est pas ainsi et nous devons essayer de donner l'image de combien les enfants d'aujourd'hui remettent en question profondément et intelligemment notre société et nous tous. Les jeunes, même s'ils ne le savent pas toujours, souffrent. Et non pas à cause des crises existentielles habituelles qui parsèment la jeunesse, mais parce qu'un invité inquiétant, le nihilisme, erre parmi eux, pénètre leurs sentiments, brouille leurs pensées, efface les perspectives et les horizons, affaiblit leur âme, attriste leurs passions, les exsangue. Les familles sont alarmées, l'école ne sait plus quoi faire. Seul le marché s'intéresse à eux pour les conduire sur les chemins du divertissement et de la consommation, où l'on consomme leur pro-

pre vie qui n'est plus en mesure de se projeter dans un avenir capable de montrer quelque promesse. Il va de soi que, si le mal-être n'appartient pas à l'individu, l'origine n'est pas psychologique mais culturelle. Y a-t-il un moyen de s'en sortir? Un invité dérangeant peut-il se voir montrer la porte? Oui, si l'on sait enseigner aux jeunes «l'art de vivre», comme disaient les Grecs, qui consiste à reconnaître ses capacités, à les expliciter et à les voir s'épanouir selon la mesure. Si les jeunes, adéquatement accompagnés, savaient faire ce premier pas capable de les rendre curieux et amoureux d'eux-mêmes, ils auraient certainement trouvé la bonne solution à leurs problèmes. En ce moment, plus que par le passé, nous sommes tous appelés à alimenter l'espoir et l'élan vers la "recherche de l'avenir", à partir d'une capacité - en réalité presque complètement perdue - d'écoute des nouvelles générations.

Un défi exigeant, particulièrement difficile pour les adultes, qui peinent aujourd'hui à comprendre ce que les jeunes, souvent de manière irrégulière et avec des codes inconnus, tentent de communiquer, ou plutôt de «rendre commun». Dans cette situation où la compréhension du monde des jeunes apparaît difficile et où le fossé entre les générations est de plus en plus profond, les jugements se multiplient et les capacités d'écoute se réduisent. Ainsi, même ceux qui ont des responsabilités institutionnelles font souvent preuve d'une sorte de désorientation, qui finit par conduire à la répétition des «choses habituelles». Il est nécessaire d'affronter les nouvelles générations avec un regard positif, capable de maintenir ensemble limites et opportunités. Aucune éducation n'est possible, aucun véritable projet de rencontre avec les nouvelles générations, aucun engagement dans la formation, sans pouvoir saisir la nouveauté qui se profile à l'horizon, la nouveauté qui surgit dans la vie, les opportunités et les nouvelles ressources qui surgissent, au-delà. nos analyses et réflexions.

Silvano Marseglia
Président Européen de l'AEDE



UNDERSTANDING THE NEW GENERATION JOURNEY INTO THE WORLD OF YOUNG PEOPLE THROUGH THEIR THEMES

We often talk about young people, about new generations, it happens on TV and in public debates, frequently underestimating some aspects of this generation. We talk about it sometimes with too many stereotypes, without that necessary reserve that would probably be due to those who have inherited, without any fault, situations that others, in years now long gone, have helped to create. The photograph of the new generations is part of a scenario characterized by an increasingly widespread economic insecurity that crosses, from North to South, the most diverse social strata of the country. Understanding young people, intercepting their aspirations, their needs, their anxieties and their worries regarding a constantly changing world of work represents the challenge of the present and the future. In fact, there are things that young people don't even tell their parents: they talk to them about the times at which they have to accompany them to a certain place, about clothes, about grades, about events that have happened. Maybe they describe their day, what they did or didn't do, ask for permission to go out and negotiate about the time to return home, to go on holiday with friends, to buy a motorbike and more. They willingly talk about their teachers, often saying all sorts of things, between disappointment and irony. Naturally they involve them when they have problems that they can't face alone. However, they rarely really talk about themselves, about their intimacy: how they are, what they feel, what they desire, what they think.



We adults know very little about today's kids, how they see themselves and the world, how they judge adults and society, their fears, suffering, desires, needs, feelings. We rarely notice how authentic and mature they are. We often fall into their trap, limiting our attention to smoking, drugs, alcohol, thus deluding ourselves into thinking we know their problems. Loneliness, disorientation, disappointment, fear, lack of prospects, boredom, perception of meaninglessness, aridity in relationships, apathy, skepticism, distrust, sense of hypocrisy: this is the soil where that dissatisfaction grows, which is then precariously and illusorily diverted towards transgression and the many forms of self-destruction. Many adults do not listen to them, do not know how to listen to them, do not adhere to their experiences, treat their world as if it were fake, interlocutory, made of nonsense, banal. But it is not so. When you learn to listen to them, to take their questions, judgments, and speeches seriously, their ability to reason, to choose, to sacrifice, to position themselves and defend themselves within the complexity of the reality they often face emerges. In my opinion, those who speak of a superficial, standardized, spoiled and rude youth, have a very partial vision, they do not realize the depth of the phenomena they are observing and judging.

It is therefore necessary to insert the reading of today's children into a dense network of historical factors and cultural and social changes, within which it cannot then be separated from an overall consideration of the society that has been built and handed over to them. We must have the courage to admit that what they have inherited is a difficult world, within which they live with many hardships, however facing its contradictions with dignity and often accepting - even with heroism - its existence. We have betrayed today's children a little, investing our energies in ensuring them even excessive material well-being and perhaps neglecting the transmission of an ideal and value heritage, of points of reference and moral certainties, which are for a young person the engine, the hypothesis of construction, the very source of the energy of his commitment, his truest identity.



We must commit ourselves to making known and giving a non-superficial vision of adolescents in contrast with the many readings that highlight only the negative aspects. Reality is not like this and we must try to give back an image of how today's kids question our society and all of us deeply and intelligently. Young people, even if they don't always know it, are sick. And not because of the usual existential crises that dot youth, but because a disturbing guest, nihilism, wanders among them, penetrates their feelings, confuses their thoughts, erases perspectives and horizons, weakens their soul, saddens their passions making them bloodless. Families are alarmed, schools no longer know what to do. Only the market is interested in them to lead them on the paths of entertainment and consumption, where what is consumed is their own life that is no longer able to project itself into a future capable of glimpsing some promise. It goes without saying that, if the discomfort is not of the individual, the origin is not psychological but cultural. Is there a way out? Can we show the disturbing guest the door? Yes, if we can teach young people the "art of living", as the Greeks said, which consists in recognizing one's own abilities and making them explicit and seeing them flourish in moderation. If young people, adequately supported, knew how to take this first step capable of making them curious and fall in love with themselves, they would certainly have found the right solution to their problems. At this time, more than in the past, we are all called to nourish hope and the drive towards the "search for the future", starting from an ability - in truth almost completely lost - to listen to the new generations. A demanding challenge, particularly difficult for adults, who today struggle to understand what young people, often in an irregular manner and with unknown codes, try to communicate, or to "make common". In this situation, in which understanding the world of youth seems difficult and the gap between generations is increasingly deep, judgments multiply and the ability to listen is reduced. Thus, even those who have institutional responsibilities often show a sort of disorientation, which ends up inducing the re-proposal of the "usual things". It is necessary to face the new generations with a positive outlook, capable of holding together limits and opportunities. No education is possible, no real project of meeting the new generations, no commitment to training, without being able to grasp the new that is on the horizon, the novelty that arises in life, the opportunities and new resources that are emerging, beyond our analyses and our reflections.

Silvano Marseglia
European President AEDE



CAPIRE LA NUOVA GENERAZIONE VIAGGIO NEL MONDO DEI RAGAZZI ATTRAVERSO I LORO TEMI

Si discute spesso di giovani, di nuove generazioni, accade in tv e nei dibattiti pubblici, sottovalutando, frequentemente, alcuni aspetti di questa generazione. Se ne parla a volte con troppi stereotipi, senza quella necessaria riserva che sarebbe probabilmente dovuta a chi ha ereditato, senza averne colpa, situazioni che altri, in anni ormai lontani, hanno contribuito a creare.

La fotografia delle nuove generazioni si inserisce in uno scenario caratterizzato da un'insicurezza economica sempre più diffusa che attraversa, indistintamente da Nord a Sud, i più diversi strati sociali del Paese.

Capire i giovani, intercettare le loro aspirazioni, i loro bisogni, le loro ansie e le loro preoccupazioni rispetto a un mondo del lavoro in continuo cambiamento rappresenta la sfida del presente e del futuro.

In effetti ci sono cose che i ragazzi non dicono nemmeno ai genitori: a loro parlano degli orari nei quali devono accompagnarli in un determinato posto, di vestiti, di voti, di fatti accaduti. Magari descrivono la loro giornata, cosa hanno fatto o non hanno fatto, chiedono permessi per uscire e trattano sull'ora del rientro a casa, per andare in vacanza con gli amici, per comprare la moto ed altro. Parlano volentieri dei loro professori, dicendone spesso di tutti i colori, tra il disappunto e l'ironia. Naturalmente li coinvolgono quando hanno problemi che non possono affrontare da soli.

Difficilmente però parlano davvero di loro stessi, della loro intimità: come stanno, cosa provano, cosa desiderano, cosa pensano.





Noi adulti sappiamo davvero poco dei ragazzi di oggi, di come vedono se stessi e il mondo, di come giudicano i grandi e la società, delle loro paure, sofferenze, desideri, bisogni, sentimenti. Ci accorgiamo raramente di quanto sono autentici, maturi. Cadiamo spesso nel loro tranello, limitando la nostra attenzione su fumo, droga, alcol, illudendoci così di conoscere i loro problemi.

Solitudine, disorientamento, delusione, paura, mancanza di prospettive, noia, percezione del non senso, aridità nelle relazioni, apatia, scetticismo, sfiducia, senso dell'ipocrisia: questo è il terreno dove cresce quella insoddisfazione che viene poi precariamente ed illusoriamente deviata verso la trasgressione e le tante forme di autodistruzione.

Molti adulti non li ascoltano, non sanno ascoltarli, non aderiscono al loro vissuto, trattano il loro mondo come fosse finto, interlocutorio, fatto di sciocchezze, banale.

Ma non è così. Quando si impara ad ascoltarli, a prendere sul serio le loro domande, i giudizi, i discorsi, emerge la loro capacità di ragionare, di scegliere, di sacrificarsi, di posizionarsi e difendersi dentro la complessità della realtà che spesso affrontano.

A mio parere, chi parla di una gioventù superficiale, omologata, viziata e maleducata, ha una visione molto parziale, non si accorge della profondità dei fenomeni che sta osservando e giudicando.

Occorre quindi inserire la lettura dei ragazzi di oggi in una fitta trama di fattori storici e di cambiamenti culturali e sociali, all'interno dei quali essa non potrà allora essere avulsa da una considerazione d'insieme della società che è stata costruita e consegnata loro. Dobbiamo avere il coraggio di ammettere che quello che hanno ereditato è un mondo difficile, dentro il quale essi vivono con molti disagi, comunque affrontandone dignitosamente le contraddizioni e spesso accettandone – anche con eroismo l'esistenza. Un po' abbiamo tradito i ragazzi di oggi, investendo le nostre energie nell'assicurare loro un benessere materiale anche eccessivo e forse trascurando la trasmissione di un patrimonio ideale e valoriale, di punti di riferimento e di certezze morali, che sono per un giovane il motore, l'ipotesi di costruzione, la fonte stessa dell'energia del suo impegno, la sua identità più vera.

Dobbiamo impegnarci per far conoscere e dare una visione non superficiale degli adolescenti in controtendenza con le tante letture che ne mettono in risalto solo gli aspetti negativi.

La realtà non è così e dobbiamo cercare di restituire un'immagine di quanto i ragazzi di oggi interrogano nel profondo e intelligentemente la nostra società e tutti noi.

I giovani, anche se non sempre lo sanno, stanno male. E non per le solite crisi esistenziali che costellano la giovinezza, ma perché un ospite inquietante, il nichilismo, si aggira tra loro, penetra nei loro sentimenti, confonde i loro pensieri, cancella prospettive e orizzonti, fiacca la loro anima, intristisce le passioni rendendole esangui.

Le famiglie si allarmano, la scuola non sa più cosa fare. Solo il mercato si interessa di loro per condurli sulle vie del divertimento e del consumo, dove ciò che si consuma è la loro stessa vita che non riesce più a proiettarsi in un futuro capace di far intravedere una qualche promessa.

Va da sé che, se il disagio non è del singolo individuo, l'origine non è psicologica ma culturale.

C'è una via d'uscita? Si può mettere alla porta l'ospite inquietante? Sì, se sapremo insegnare ai giovani l'“arte del vivere”, come dicevano i Greci, che consiste nel riconoscere le proprie capacità e nell'esplicitarle e vederle fiorire secondo misura.

Se i giovani, adeguatamente sostenuti, sapessero compiere questo primo passo capace di farli incuriosire e innamorare di sé, avrebbero, certamente, trovato la giusta soluzione ai loro problemi.

In questo momento, più che in passato, noi tutti siamo chiamati ad alimentare la speranza e la spinta verso la “ricerca di futuro”, ripartendo da una capacità - in verità quasi del tutto smarrita - di metterci in ascolto delle nuove generazioni. Una sfida impegnativa, particolarmente difficile per gli adulti, che oggi stentano a comprendere quello che i giovani, spesso in maniera irrituale e con codici sconosciuti, cercano di comunicare, ovvero di “rendere comune”. In questa situazione, in cui la comprensione del mondo giovanile appare difficile e lo scollamento fra le generazioni sempre più profondo, si moltiplicano i giudizi e si riducono le capacità di ascolto. Così, anche coloro che hanno responsabilità istituzionali manifestano spesso una sorta di disorientamento, che finisce per indurre alla riproposizione delle “solite cose”. È necessario porsi davanti alle nuove generazioni con uno sguardo positivo, in grado di tenere insieme limiti e opportunità.

Non è possibile alcuna educazione, alcun progetto vero di incontro con le nuove generazioni, alcun impegno di formazione, senza essere capaci di cogliere il nuovo che c'è all'orizzonte, la novità che sorge nella vita, le opportunità e le risorse nuove che stanno emergendo, al di là delle nostre analisi e delle nostre riflessioni.

Silvano Marseglia
Presidente Europeo AEDE



REVITALIZATION OF THE EDUCATION SYSTEM IN NORTH MACEDONIA



The reconstruction of the crumbling education system in North Macedonia within just six months has become evident across all fronts under the program led by Minister Prof. Dr. Vesna Janevska. In a short period, the education system in North Macedonia has undergone visible changes expected to deliver results within the projected timeframes.

Starting from a deteriorated state, as it was until June last year, was no easy task: disrupted continuity in educational reforms, where one minister's initiatives were halted by their successor; demotivated teachers with

limited authority, salaries below the minimum wage, and insufficient opportunities for professional and career development; students spending inadequate time at school; a lack of quality textbooks, teaching aids, and modern equipment for both teachers and students; substandard and unoptimized infrastructure; complacency in higher education with outdated study programs misaligned with market demands; and a chronic lack of funding for science.

Unchanged laws governing secondary education, adult education, inclusion in education, higher education, teacher regulations, and textbooks have also been barriers. Over the past months, dedicated efforts have been made to update these laws, many of which are now in the process of adoption.

The ministry has been particularly focused on collaborating with youth, including high school and university student unions. Their demands are being heard, and the ministry strives to address them within its capabilities. Priority goals include improving student standards, providing warm meals, and ensuring adequate living conditions for student housing. Young people must have access to quality education and proper conditions, and the state is committed to achieving this.



An infrastructural action platform is being implemented to renovate and construct school buildings that meet standards for normal teaching conditions. Unfortunately, many schools previously operated under substandard conditions. Over the past months, inspections were conducted at certain so-called higher education institutions, which failed to meet the required standards and were subsequently closed.



Science must also be prioritized. A **Smart Specialization Strategy** has been adopted at the national level with support from the European Union, highlighting the importance of science, research, and technological advancement as drivers of economic and social growth. The strategy identifies key areas for investment and focus. Minister Janevska emphasized that this strategy aims to support research capacities that will promote green and digital transformation and enhance the country's participation in global innovation processes, particularly through developing new technologies.

Efforts are also being made to encourage young people to pursue careers in science, building human capital as a fundamental resource. New study programs, internationalization of higher education, and development of laboratory resources are being prioritized, as science requires both equipment and technical conditions to flourish. Funding is being allocated to scientific research projects of national and public interest, with a greater focus on participation in EU programs such as Horizon Europe.

The parallel actions taken by Minister Janevska across all educational sectors are already yielding results, and a surge in outcomes is expected in 2025 following these initiatives. For the first time, the Ministry of Education and Science's budget has been allocated the highest financial support to achieve its ambitious goals. This financial commitment provides a solid foundation for strengthening education as one of the pillars of national development.





Ensuring quality textbooks is one of the prerequisites for quality education. According to Minister Janevska, “We are the only country that produces free textbooks in five languages, and we will continue to do so to provide our children with greater knowledge, competencies, and skills.”

On January 24, the world marks International Education Day. In line with this, it is worth noting that North Macedonia’s educational policies involve continuous international collaboration with institutions such as UNESCO, UNICEF, the Council of Europe, and bilateral partnerships with various countries. The support from international organizations is invaluable for achieving the country’s educational goals, as our greatest investment is our children and youth.

Written by Ksenija Hadji Toseva Avramcheva
Deputy General Secretary of the European Association of Teachers
January, 2025
Skopje, Republic of North Macedonia

REVITALISATION DU SYSTÈME ÉDUCATIF EN MACÉDOINE DU NORD

La reconstruction du système éducatif en ruine en Macédoine du Nord en seulement six mois est devenue évidente sur tous les fronts dans le cadre du programme dirigé par la ministre Prof. Dr. Vesna Janevska. En peu de temps, le système éducatif de Macédoine du Nord a subi des changements visibles qui devraient produire des résultats dans les délais prévus. Repartir d'un état détérioré, comme c'était le cas jusqu'en juin de l'année dernière, n'a pas été une tâche facile: continuité perturbée dans les réformes éducatives, où les initiatives d'un ministre ont été interrompues par son successeur; enseignants démotivés avec une autorité limitée, salaires inférieurs au salaire minimum et opportunités insuffisantes de développement professionnel et de carrière; étudiants passant un temps insuffisant à l'école; manque de manuels scolaires de qualité, d'aides pédagogiques et d'équipements modernes pour les enseignants et les étudiants; infrastructures de qualité inférieure et non optimisées; complaisance dans l'enseignement supérieur avec des programmes d'études obsolètes et non adaptés aux demandes du marché; et un manque chronique de financement pour la science. Les lois inchangées régissant l'enseignement secondaire, l'éducation des adultes, l'inclusion dans l'éducation, l'enseignement supérieur, les statuts des enseignants et les manuels scolaires ont également constitué des obstacles. Au cours des derniers mois, des efforts soutenus ont été déployés pour mettre à jour ces lois, dont beaucoup sont actuellement en cours d'adoption. Le ministère a particulièrement mis l'accent sur la collaboration avec les jeunes, notamment les syndicats d'étudiants des lycées et des universités. Leurs revendications sont entendues et le ministère s'efforce d'y répondre dans la mesure de ses capacités. Les objectifs prioritaires comprennent l'amélioration des conditions de vie des étudiants, la fourniture de repas chauds et la garantie de conditions de vie adéquates pour les logements étudiants. Les jeunes doivent avoir accès à une éducation de qualité et à des conditions adéquates, et l'État s'est engagé à y parvenir.





Une plateforme d'action infrastructurelle est en cours de mise en œuvre pour rénover et construire des bâtiments scolaires répondant aux normes des conditions normales d'enseignement. Malheureusement, de nombreuses écoles fonctionnaient auparavant dans des conditions inférieures aux normes. Au cours des derniers mois, des inspections ont été menées dans certains établissements d'enseignement supérieur, qui ne répondaient pas aux normes requises et ont ensuite été fermés.

La science doit également être une priorité. Une stratégie de spécialisation intelligente a été adoptée au niveau national avec le soutien de l'Union européenne, soulignant l'importance de la science, de la recherche et du progrès technologique comme moteurs de la croissance économique et sociale.

La stratégie identifie les principaux domaines d'investissement et de concentration.

La ministre Janevska a souligné que cette stratégie vise à soutenir les capacités de recherche qui favoriseront la transformation verte et numérique et renforceront la participation du pays aux processus d'innovation mondiaux, notamment par le développement de nouvelles technologies. Des efforts sont également déployés pour encourager les jeunes à poursuivre des carrières dans les sciences, en construisant le capital humain comme une ressource fondamentale. Les nouveaux programmes d'études, l'internationalisation de l'enseignement supérieur et le développement des ressources de laboratoire sont prioritaires, car la science a besoin à la fois d'équipements et de conditions techniques pour s'épanouir.

Des fonds sont alloués à des projets de recherche scientifique d'intérêt national et public, avec une plus grande attention portée à la participation aux programmes de l'UE tels qu'Horizon Europe.

Les actions parallèles menées par la ministre Janevska dans tous les secteurs de l'éducation portent déjà leurs fruits, et une augmentation des résultats est attendue en 2025 suite à ces initiatives.

Pour la première fois, le budget du ministère de l'Éducation et des Sciences s'est vu allouer le soutien financier le plus élevé pour atteindre ses objectifs ambitieux. Cet engagement financier constitue une base solide pour renforcer l'éducation en tant que l'un des piliers du développement national.

La garantie de manuels scolaires de qualité est l'une des conditions préalables à une éducation de qualité. Selon la ministre Janevska, «nous sommes le seul pays à produire des manuels scolaires gratuits en cinq langues, et nous continuerons à le faire pour offrir à nos enfants davantage de connaissances, de compétences et d'aptitudes». Le 24 janvier, le monde célèbre la Journée internationale de l'éducation. Dans ce contexte, il convient de noter que les politiques éducatives de la Macédoine du Nord impliquent une collaboration internationale continue avec des institutions telles que l'UNESCO, l'UNICEF, le Conseil de l'Europe et des partenariats bilatéraux avec divers pays. Le soutien des organisations internationales est inestimable pour atteindre les objectifs éducatifs du pays, car notre plus grand investissement est nos enfants et nos jeunes.

Janvier 2025

Écrit par Ksenija Hadji Toseva Avramcheva
*Secrétaire générale adjointe de l'Association européenne des enseignants Skopje,
République de Macédoine du Nord*

RIVITALIZZAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO NELLA MACEDONIA DEL NORD



La ricostruzione del sistema educativo in rovina in Macedonia del Nord in soli sei mesi è diventata evidente su tutti i fronti nell'ambito del programma guidato dal Ministro Prof. Dr. Vesna Janevska.

In un breve periodo, il sistema educativo in Macedonia del Nord ha subito cambiamenti visibili che dovrebbero produrre risultati entro i tempi previsti.

Partire da uno stato deteriorato, come era fino a giugno dell'anno scorso, non è stato un compito facile: continuità interrotta nelle riforme educative, dove le iniziative di un ministro sono state fermate dal suo successore; insegnanti demotivati con autorità limitata, stipendi al di sotto del salario minimo e insufficienti opportunità di sviluppo professionale e di carriera;

studenti che trascorrono un tempo inadeguato a scuola; mancanza di libri di testo di qualità, sussidi didattici e attrezzature moderne sia per gli insegnanti che per gli studenti; infrastrutture scadenti e non ottimizzate; compiacenza nell'istruzione superiore con programmi di studio obsoleti non allineati con le richieste del mercato; e una cronica mancanza di finanziamenti per la scienza.

Anche le leggi immutate che regolano l'istruzione secondaria, l'istruzione degli adulti, l'inclusione nell'istruzione, l'istruzione superiore, le normative per gli insegnanti e i libri di testo sono state barriere.

Negli ultimi mesi, sono stati fatti sforzi dedicati per aggiornare queste leggi, molte delle quali sono ora in fase di adozione.

Il ministero si è concentrato in particolare sulla collaborazione con i giovani, comprese le associazioni studentesche delle scuole superiori e delle università. Le loro richieste vengono ascoltate e il ministero si impegna ad affrontarle nei limiti delle sue capacità.

Gli obiettivi prioritari includono il miglioramento degli standard degli studenti, la fornitura di pasti caldi e la garanzia di condizioni di vita adeguate per gli alloggi degli studenti.

I giovani devono avere accesso a un'istruzione di qualità e a condizioni adeguate e lo stato si impegna a raggiungere questo obiettivo.

È in corso l'implementazione di una piattaforma di azione infrastrutturale per rinnovare e costruire edifici scolastici che soddisfino gli standard per le normali condizioni di insegnamento. Sfortunatamente, molte scuole in precedenza operavano in condizioni non conformi. Negli ultimi mesi sono state condotte ispezioni presso alcuni cosiddetti istituti di istruzione superiore, che non hanno soddisfatto gli standard richiesti e sono stati successivamente chiusi. Anche la scienza deve essere una priorità.

È stata adottata una strategia di specializzazione intelligente a livello nazionale con il supporto dell'Unione europea, evidenziando l'importanza della scienza, della ricerca e del progresso tecnologico come motori della crescita economica e sociale. La strategia identifica aree chiave per investimenti e attenzione.



Il ministro Janevska ha sottolineato che questa strategia mira a supportare le capacità di ricerca che promuoveranno la trasformazione verde e digitale e miglioreranno la partecipazione del paese ai processi di innovazione globale, in particolare attraverso lo sviluppo di nuove tecnologie.

Si stanno inoltre compiendo sforzi per incoraggiare i giovani a intraprendere carriere nella scienza, costruendo il capitale umano come risorsa fondamentale. Nuovi programmi di studio, internazionalizzazione dell'istruzione superiore e sviluppo di risorse di laboratorio sono considerati prioritari, poiché la scienza richiede sia attrezzature che condizioni tecniche per prosperare.

I finanziamenti vengono assegnati a progetti di ricerca scientifica di interesse nazionale e pubblico, con una maggiore attenzione alla partecipazione a programmi UE come Horizon Europe.

Le azioni parallele intraprese dal Ministro Janevska in tutti i settori educativi stanno già dando risultati e si prevede un'impennata dei risultati nel 2025 a seguito di queste iniziative. Per la prima volta, il bilancio del Ministero dell'Istruzione e della Scienza ha ricevuto il più alto sostegno finanziario per raggiungere i suoi ambiziosi obiettivi. Questo impegno finanziario fornisce una solida base per rafforzare l'istruzione come uno dei pilastri dello sviluppo nazionale. Garantire libri di testo di qualità è uno dei prerequisiti per un'istruzione di qualità.

Secondo il Ministro Janevska, "Siamo l'unico Paese che produce libri di testo gratuiti in cinque lingue e continueremo a farlo per fornire ai nostri figli maggiori conoscenze, competenze e abilità".

Il 24 gennaio, il mondo celebra la Giornata internazionale dell'istruzione.

In linea con questo, vale la pena notare che le politiche educative della Macedonia del Nord implicano una continua collaborazione internazionale con istituzioni come l'UNESCO, l'UNICEF, il Consiglio d'Europa e partnership bilaterali con vari paesi. Il supporto delle organizzazioni internazionali è inestimabile per il raggiungimento degli obiettivi educativi del paese, poiché il nostro più grande investimento sono i nostri bambini e i nostri giovani.

*Scritto da Ksenija Hadji Toseva Avramcheva
Vicesegretario generale dell'Associazione europea degli insegnanti
Gennaio 2025
Skopje, Repubblica della Macedonia del Nord*



MODERNISATION DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET ÉVOLUTION VERS UNE ÉDUCATION DE QUALITÉ EUROPÉENNE EN RÉPUBLIQUE DE MOLDAVIE

La République de Moldavie réalise de grands progrès dans la modernisation de son système éducatif, avec l'objectif clair de l'aligner sur les normes éducatives européennes. Ce processus de transition apporte de nombreux avantages avec un engagement à travers le pays pour promouvoir l'excellence académique et tirer le meilleur parti des opportunités offertes par la technologie. Par conséquent, il y a une évolution constante dans le système éducatif de la République de Moldavie avec la mise en œuvre d'importantes réformes structurelles pour s'aligner sur les normes européennes. Il se présente avec un cursus moderne mis à jour pour offrir un contenu plus pertinent et mieux s'adapter aux besoins du marché du travail. L'utilisation de la technologie dans l'éducation avec l'apprentissage numérique, avec des salles de classe interactives, du contenu multimédia et des plateformes en ligne, qui permettent l'accès aux opportunités éducatives même dans les zones reculées, stimulent grandement l'intérêt et l'engagement des étudiants. Les établissements d'enseignement ont acquis une plus grande autonomie pour innover et mieux répondre aux besoins locaux. Les programmes d'études ont été alignés sur les standards européens pour assurer l'équivalence des formations afin de permettre la mobilité des étudiants. De cette façon, les étudiants moldaves peuvent bénéficier de davantage d'opportunités d'études et de travail à travers l'Europe. De nombreuses collaborations internationales ont été activées précisément dans ce but. La Moldavie a en effet conclu des accords de partenariat avec plusieurs universités européennes pour des échanges d'étudiants et d'enseignants.

Les avantages pour l'ensemble de la nation moldave sont nombreux, car le système éducatif modernisé fournit des compétences et des connaissances compétitives à l'échelle mondiale.

Une main-d'œuvre plus qualifiée contribue de manière significative au développement économique et à l'innovation du pays et permet une plus grande compétitivité au niveau international. Cependant, les risques et les défis à relever ne manquent pas. Le risque d'émigration des talents constitue en effet un défi majeur pour la Moldavie. Les difficultés ne manquent pas dans la mise en œuvre de ce processus de modernisation. Le manque de ressources financières adéquates ralentit en effet considérablement les efforts de modernisation des infrastructures et des équipements et, de plus, les zones rurales sont confrontées à de plus grandes difficultés pour pouvoir bénéficier d'opportunités éducatives de qualité. Malheureusement, il existe encore une certaine résistance au changement. Certains enseignants et administrateurs hésitent à



adopter de nouvelles méthodes et technologies d'enseignement. C'est précisément pour cette raison qu'une grande importance est accordée à la formation continue des enseignants, convaincus que toute difficulté peut être surmontée en améliorant leurs compétences, leur permettant ainsi d'adopter des méthodes d'enseignement innovantes. Pour accompagner ce processus de changement, de nombreuses initiatives sont proposées, telles que des programmes de bourses pour attirer et récompenser les étudiants les plus talentueux, des partenariats et des collaborations avec des universités européennes qui offrent des opportunités d'échange et de recherche. Les prix et reconnaissances académiques encouragent l'excellence et la motivation des étudiants. La République de Moldavie entend poursuivre ces avancées pour moderniser son système éducatif et le mettre en conformité avec les normes européennes. Nous sommes convaincus que malgré les défis, ce processus de transition peut offrir de nombreux avantages et opportunités aux étudiants et à la société dans son ensemble. Avec un engagement et une innovation continus, la Moldavie entend promouvoir une éducation de qualité qui puisse contribuer au développement économique et social de l'ensemble du pays.

Mariana Mitioglo
Secrétaire AEDE Moldavie
Membre de l'exécutif européen de l'AEDE



THE MODERNIZATION OF THE EDUCATION SYSTEM AND THE TREND TOWARDS EUROPEAN QUALITY OF EDUCATION IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

The Republic of Moldova is making great progress in modernizing its education system, with the clear goal of aligning itself with European education standards. This transition process is bringing numerous benefits with the commitment throughout the country to promote academic excellence and to make the most of the opportunities offered by technology. Therefore, the education system of the Republic of Moldova is constantly evolving with the implementation of important structural reforms to align itself with European standards. It presents itself with a modern curriculum updated to offer more relevant content and to better adapt to the needs of the labor market. The use of technology in education with Digital Learning, with interactive classes, multimedia content and online platforms, which allow access to educational opportunities even in remote areas, greatly stimulate the interest and commitment of students. Educational institutions have gained greater autonomy to innovate and better respond to local needs. Study programs have been aligned with European standards to ensure the equivalence of training in order to allow student mobility. In this way, Moldovan students can benefit from more study and work opportunities throughout Europe. Numerous international collaborations have been activated precisely for this purpose. Moldova has, in fact, entered into partnership agreements with several European universities for student and teacher exchanges.



There are numerous benefits for the entire Moldovan nation as the updated educational system provides globally competitive skills and knowledge. A more qualified workforce contributes significantly to economic development and innovation in the country and allows for greater competitiveness at an international level. However, there are risks and challenges to face. The risk of talent emigration, in fact, is a significant challenge for Moldova. There are many difficulties in implementing this modernization process. The lack of adequate financial resources in fact significantly slows down efforts to modernize infrastructure and equipment and, in addition, rural areas face greater difficulties in being able to benefit from quality educational opportunities. Unfortunately, there is still a certain resistance to change. Some teachers and administrators are reluctant to adopt new teaching methods and technologies. Precisely for this reason, there is a great emphasis on continuous training of teachers in the belief that any difficulty can be overcome by improving their skills, thus enabling them to adopt innovative teaching methods. To encourage this process of change, numerous initiatives are proposed such as scholarship programs to attract and reward the most talented students, partnerships and collaborations with European universities that offer opportunities for exchange and research. Academic awards and recognitions incentivize excellence and student motivation. The Republic of Moldova intends to continue making these advances to modernize its education system and align it with European standards. It is supported by the belief that despite the challenges, this transition process can offer numerous benefits and opportunities for students and for society as a whole. With continuous commitment and innovation, Moldova intends to promote quality education that can contribute to the economic and social development of the entire country.

Mariana Mitioglo
Secretary AEDE Moldova
Member of the European Board of Directors AEDE



LA MODERNIZZAZIONE DEL SISTEMA EDUCATIVO E LA TENDENZA VERSO LA QUALITÀ EUROPEA DELL'ISTRUZIONE NELLA REPUBBLICA DELLA MOLDAVIA

La Repubblica della Moldavia sta facendo grandi progressi nel modernizzare il proprio sistema educativo, con il chiaro obiettivo di allinearsi agli standard educativi europei.

Questo processo di transizione sta portando numerosi vantaggi con l'impegno in tutto il Paese di promuovere l'eccellenza accademica e di sfruttare al meglio le opportunità offerte dalla tecnologia.

Si registra, pertanto, nel sistema educativo della Repubblica della Moldavia una costante evoluzione con l'attuazione di importanti riforme strutturali per allinearsi agli standard europei. Esso si presenta con un curriculum moderno aggiornato per offrire contenuti più rilevanti e per meglio adattarsi alle esigenze del mercato del lavoro.

L'utilizzo della tecnologia nell'istruzione con Apprendimento Digitale, con classi interattive, contenuti multimediali e piattaforme online, che permettono l'accesso a opportunità educative anche nelle aree remote, stimolano notevolmente l'interesse e l'impegno degli studenti.

Le istituzioni educative hanno ottenuto una maggiore autonomia per innovare e rispondere meglio alle esigenze locali. I programmi di studio sono stati allineati agli standard europei per garantire l'equivalenza della formazione al fine di poter permettere la mobilità degli studenti. In questo modo gli studenti moldavi possono beneficiare di più opportunità di studio e di lavoro in tutta Europa. Proprio con questo scopo sono state attivate numerose collaborazioni Internazionali. La Moldavia ha, infatti, stretto accordi di partnership con diverse università europee per scambi di studenti e docenti.

Numerosi sono i benefici per l'intera nazione moldava in quanto il sistema educativo aggiornato fornisce competenze e conoscenze competitive a livello globale. Una forza lavoro più qualificata contribuisce notevolmente allo sviluppo economico e all'innovazione nel Paese e consente una maggiore competitività a livello internazionale. Non mancano, però, i rischi e le sfide da affrontare. Il rischio di emigrazione dei talenti, infatti, è una sfida significativa per la Moldavia.





Le difficoltà per la realizzazione di questo processo di modernizzazione non mancano. La carenza di risorse finanziarie adeguate infatti, rallenta notevolmente gli sforzi di ammodernamento delle infrastrutture e delle attrezzature e, inoltre, le aree rurali affrontano maggiori difficoltà nel poter beneficiare delle opportunità educative di qualità.

Esiste ancora, purtroppo, una certa resistenza al cambiamento. Alcuni insegnanti e amministratori sono riluttanti ad adottare nuovi metodi e tecnologie di insegnamento. Proprio per questo si sta insistendo molto sulla formazione continua degli insegnanti nella convinzione di poter superare ogni difficoltà con il miglioramento delle loro competenze, mettendoli così in condizione di poter adottare metodi di insegnamento innovativi.

Per favorire questo processo di cambiamento vengono proposte numerose iniziative come programmi di borse di studio per attirare e premiare gli studenti più talentuosi, partenariati e collaborazioni con università europee che offrono opportunità di scambio e ricerca. Premi e riconoscimenti accademici incentivano l'eccellenza e la motivazione degli studenti.

La Repubblica della Moldavia intende continuare nella realizzazione di questi progressi per modernizzare il proprio sistema educativo e allinearli agli standard europei. Si è sostenuti dalla convinzione che nonostante le sfide, questo processo di transizione possa offrire numerosi vantaggi e opportunità per gli studenti e per la società nel suo insieme. Con il continuo impegno e l'innovazione, la Moldavia intende favorire un'istruzione di qualità che possa contribuire allo sviluppo economico e sociale dell'intero paese.

Mariana Mitioglo
Segretaria AEDE Moldavia
Membro del Direttivo Europeo AEDE

LES VOYAGES PÉDAGOGIQUES DANS L'ÉDUCATION EUROPÉENNE CONTEMPORAINE: un élément archaïque ou un outil pédagogique moderne et tourné vers l'avenir?

Selon W. Okoń¹, un voyage scolaire est: «une des formes de travail éducatif et didactique de l'école qui permet aux élèves de connaître l'environnement local, leur région, leur pays d'origine et d'autres pays, leurs caractéristiques géographiques, «historiques, ethniques, culturelles et économiques».

Et à quoi ressemble la pratique des voyages scolaires dans une école européenne aujourd'hui?

Dans cet article, j'essaie de dresser un «instantané» d'un parcours éducatif basé sur ma pratique scolaire. La forme la plus simple et la plus courante de voyages scolaires, à mon avis, est celle financée par les parents des élèves. Tout comme dans le cas du voyage que j'ai organisé. Un voyage en bus de 5 jours en Allemagne, en France et au Luxembourg. Durant le voyage, les étudiants ont visité les monuments et attractions touristiques les plus importants: le musée Mercedes à Stuttgart, la Petite France et le Parlement européen à Strasbourg, le centre historique du Luxembourg. Un tel voyage est une bonne occasion de rencontrer des jeunes d'un autre pays. Les élèves de notre lycée ont passé une demi-journée au Lycée Général Leclerc de Saverne en Alsace. Le voyage avait ses avantages et de nombreux éléments positifs. L'inconvénient est le mode de financement. C'est pourquoi notre école veille à profiter de divers programmes qui favorisent les voyages dans le pays et à l'étranger. Parmi ces programmes, il convient de mentionner «Apprenez à connaître la Pologne/Voyagez avec style».





Ce programme «Découvrir la Pologne», transformé en «Voyager avec classe», vise à soutenir la connaissance du monde polonais. Il s'avère que nos étudiants connaissent peu leur propre pays, les villes polonaises, les monuments et les attractions touristiques de notre pays. D'où le soutien du Ministère de l'Éducation à ces activités. Grâce à ces programmes, nos étudiants ont pu visiter l'ancienne capitale de la Pologne, Cracovie, la capitale de la Basse-Silésie, Wrocław et la capitale de la Grande-Pologne, Poznań. C'est aussi grâce à cela que nous avons réussi à rapprocher les jeunes de la ville connue dans le monde entier pour le film Łódź. Ce fut une belle expérience pour les jeunes avec la découverte du tourisme dans une autre dimension: les Musées Nationaux de Poznań et de Cracovie, œuvres de grands maîtres de l'art et de l'architecture. Un tel voyage ne consiste pas seulement à découvrir des attractions touristiques, mais aussi à connaître votre patrimoine national. Malheureusement, très souvent, il arrive que si l'école ne le fait pas, les jeunes n'auront pas d'autres possibilités de se familiariser avec de telles structures. Une autre institution qui soutient les échanges et les voyages éducatifs est le PNWM2. Grâce à cette institution, les jeunes de Pologne, d'Allemagne et de Roumanie ont pu suivre et voir les œuvres de la peinture européenne, tout en découvrant le patrimoine de chaque pays. Les projets ERASMUS+ sont très importants. Nous avons également utilisé ce programme plus large pour mettre en œuvre le projet «Bilingue Trois Mers». Ce projet a permis l'échange de jeunes Polonais, Italiens et Roumains. Les jeunes ont eu l'occasion de connaître l'environnement scolaire de trois pays. Ils ont également appris des choses sur la culture locale, de la gastronomie à l'architecture. Tous ces voyages ont été très importants du point de vue éducatif et ont apporté une valeur ajoutée en permettant de connaître l'histoire et la culture de leur propre pays et d'autres pays européens. En conclusion, il faut dire que les voyages éducatifs sont un élément précieux et un outil irremplaçable dans l'éducation. Ils permettent aux étudiants d'acquérir des connaissances d'une manière différente. Ils apportent également du contenu qui n'est pas disponible dans les cours réguliers. Malgré le développement de la technologie, il faut dire que ce qu'apporte un voyage scolaire ne sera jamais remplacé par Internet ou d'autres aides technologiques. Divers programmes et institutions jouent un rôle très important, grâce auxquels de tels voyages précieux peuvent avoir lieu. Dans notre cas, il faut souligner que nous avons reçu l'aide de l'Association Européenne des Enseignants (AEDE), car c'est grâce à elle que nous avons pu réaliser notre coopération internationale.

Marek Zajak
Président de la Section AEDE de Pologne
Membre élu de l'Exécutif Européen de l'AEDE

EDUCATIONAL TRIPS IN CONTEMPORARY EUROPEAN EDUCATION: an archaic element or a modern and future-oriented educational tool?

According to W. Okoń¹, a school trip is: “one of the forms of educational and didactic work of the school that allows students to get to know the local environment, their region, their country of origin and other countries, their geographical, historical, ethnic, cultural and economic characteristics”. And what does the practice of school trips look like today in a European school? In this article, I try to take a “snapshot” of an educational trip based on my school practice. The simplest, in my opinion, and most common form of school trips are those funded by the parents of the students. Just like in the case of the trip I organized. A 5-day bus trip to Germany, France and Luxembourg. During the trip, students visited the most important monuments and tourist attractions: the Mercedes Museum in Stuttgart, Petite France and the European Parliament in Strasbourg, the historic center of Luxembourg. Such a trip is a good opportunity to meet young people from another country. Students from our high school spent half a day at the Lycée General Leclerc in Saverne, Alsace. The trip had its advantages and many positive elements. The other side of the coin is the method of financing. That is why our school is careful to take advantage of various programs that support trips in the country and abroad. Among these programs, we should mention “Get to Know Poland/Travel with Style”. This program “Discover Poland”, transformed into “Travel with Class”, aims to support knowledge of the Polish world. It turns out that our students know little about their own country, Polish cities, monuments and tourist attractions of our country. Hence the support of the Ministry of Education for such activities. Thanks to these programs, our students were able to visit the former capital of Poland, Kraków, the capital of Lower Silesia, Wrocław and the capital of Greater Poland, Poznań. It was also thanks to this that we managed to bring young people closer to the city known throughout the world for the film Łódź. It was a great experience for young people with the discovery of tourism in a different dimension: the National Museums in Poznań and Kraków, works of great masters of art and architecture. Such a trip is not only about tourist attractions, but also about getting to know their national heritage. Unfortunately, very often, it happens that if the school does not do this, young people will not have other opportunities to get acquainted with such structures. Another institution that supports exchange and educational trips is PNWM². Thanks to this institution, young people from Poland, Germany and Romania were able to follow and see the works of



European painting, learning, at the same time, about the heritage of individual countries. ERASMUS+ projects are very important. We also used this broader program to implement the “Bilingual Three Seas” project. This project enabled the exchange of young people from Poland, Italy and Romania. The young people got to know the school environment in three countries. They also learned about the local culture, from gastronomy to architecture. All these trips were very important from an educational point of view and brought added value by allowing them to learn about the history and culture of their own country and other European countries. In conclusion, it should be said that educational trips are a valuable element and an irreplaceable tool in education. They allow students to acquire knowledge in a different way. They also bring content that is not available in regular classroom lessons. Despite the development of technology, it should be said that what a school trip brings will never be replaced by the Internet or other technological aids. Various programs and institutions play a very important role, thanks to which such valuable trips can take place. In our case, it should be noted that we received help from the European Teachers Association (AEDE), because it was thanks to the Association that we were able to realize our international cooperation.

Marek Zajak

*President of the AEDE Section of Poland
Elected member of the European Executive of the AEDE*



I VIAGGI DI ISTRUZIONE NELLA DIDATTICA EUROPEA CONTEMPORANEA: un elemento arcaico o uno strumento didattico moderno e orientato al futuro?

Secondo W. Okoń¹, una gita scolastica è: “una delle forme di lavoro didattico ed educativo della scuola che consente agli studenti di conoscere l’ambiente locale, la propria regione, il proprio paese d’origine ed altri paesi, le loro caratteristiche geografiche, storiche, etniche, culturali ed economiche”.

E come si presenta oggi la pratica delle gite scolastiche in una scuola europea? In questo articolo, cerco di scattare una “fotografia” di un viaggio educativo basato sulla mia pratica scolastica.

La forma più semplice, a mio avviso, e più comune di gite scolastiche sono quelle finanziate dai genitori degli studenti. Proprio come nel caso del viaggio che ho organizzato. Un viaggio in autobus di 5 giorni in Germania, Francia e Lussemburgo. Durante il viaggio gli studenti hanno visitato i monumenti e le attrazioni turistiche più importanti: il museo Mercedes di Stoccarda, la Petite France e il Parlamento Europeo di Strasburgo, il centro storico di Lussemburgo. Un viaggio del genere è una buona opportunità per incontrare giovani di un altro paese. Gli studenti del nostro liceo hanno trascorso mezza giornata al Liceo General Leclerc di Saverne, in Alsazia.

Il viaggio ha avuto i suoi vantaggi e molti elementi positivi. Il rovescio della medaglia è il metodo di finanziamento.

Ecco perché la nostra scuola è attenta ad approfittare di vari programmi che supportano i viaggi nel paese e all’estero.

Tra questi programmi va ricordato “Conosci la Polonia/Viaggio con stile”.

Questo programma “Scopri la Polonia”, trasformato in “Viaggio con Classe”, ha l’obiettivo di sostenere la conoscenza del mondo polacco. Si scopre che i nostri studenti sanno poco del proprio paese, delle città polacche, dei monumenti e delle attrazioni turistiche del nostro paese. Da qui il sostegno del Ministero dell’Istruzione per tali attività. Grazie a questi programmi, i nostri studenti hanno potuto visitare l’ex capitale della Polonia, Cracovia, la capitale della Bassa Slesia, Breslavia e la capitale della Grande Polonia, Poznań.





È stato anche grazie a questo che siamo riusciti ad avvicinare i giovani alla città conosciuta in tutto il mondo per il film *Łódź*. È stata una grande esperienza per i giovani con la scoperta del turismo in una dimensione diversa: i Musei Nazionali di Poznań e Cracovia, opere di grandi maestri dell'arte e dell'architettura.

Un viaggio del genere non riguarda solo le attrazioni turistiche, ma anche la conoscenza del proprio patrimonio nazionale. Purtroppo, molto spesso, accade che se la scuola non lo fa, i giovani non avranno altre opportunità di familiarizzare con tali strutture.

Un'altra istituzione che sostiene lo scambio e i viaggi di istruzione è PNWM2.

Grazie a questa istituzione i giovani provenienti da Polonia, Germania e Romania hanno potuto seguire e vedere le opere della pittura europea, imparando, allo stesso tempo, a conoscere il patrimonio dei singoli paesi.

Molto importanti sono i progetti ERASMUS+. Abbiamo anche utilizzato questo programma più ampio per implementare il progetto "Bilingual Three Seas". Questo progetto ha permesso lo scambio di giovani polacchi, italiani e rumeni. I giovani hanno avuto modo di conoscere l'ambiente scolastico in tre paesi. Hanno anche imparato a conoscere la cultura locale, dalla gastronomia all'architettura.

Tutti questi viaggi sono stati molto importanti sotto il profilo educativo ed hanno portato un valore aggiunto permettendo di conoscere la storia e la cultura del proprio paese e di altri paesi europei.

In conclusione, va detto che i viaggi d'istruzione sono un elemento prezioso e uno strumento insostituibile nell'educazione. Consentono agli studenti di acquisire conoscenze in modo diverso. Portano anche contenuti che non sono disponibili nelle normali lezioni in aula. Nonostante lo sviluppo della tecnologia, va detto che ciò che porta una gita scolastica non sarà mai sostituito da Internet o da altri ausili tecnologici.

Vari programmi e istituzioni svolgono un ruolo molto importante, grazie ai quali possono aver luogo viaggi così preziosi.

Nel nostro caso, va sottolineato che abbiamo ricevuto aiuto dall'Associazione Europea degli Insegnanti (AEDE), perché è stato grazie all'Associazione che siamo stati in grado di concretizzare la nostra cooperazione internazionale.

Marek Zajak
Presidente della Sezione AEDE della Polonia
Membro eletto dell'esecutivo europeo dell'AEDE

Présidence du Conseil de l'Union européenne

Du 1^{er} janvier au 30 juin 2025, la Pologne assurera la présidence du Conseil de l'Union européenne. Le thème prioritaire de la présidence polonaise sera la sécurité européenne, notamment face à la menace posée par la Russie. La Pologne a inscrit l'augmentation des investissements dans la défense européenne et le renforcement de ses frontières parmi les priorités de son programme. La devise choisie est également très significative: «Sécurité, Europe!» («Sécurité, Europe!»).

L'Europe et les États-Unis sont plus forts ensemble

La présidente de la Commission européenne, Ursula von der Leyen, et le président du Conseil européen, Antonio Costa, ont adressé un message conjoint au prochain président des États-Unis, Donald Trump. Ils ont souligné leur engagement à «renforcer l'union transatlantique» et à entretenir une relation «positive». Ils ont également précisé que «l'UE protégera toujours ses citoyens et l'intégrité de ses démocraties et de ses libertés». Ils ont conclu en soulignant que «dans une situation difficile», «l'UE continuera à protéger ses citoyens et à préserver l'intégrité de ses démocraties et de ses libertés». « Dans le monde, l'Europe et les États-Unis sont plus forts ensemble.»

30 ans ensemble: l'Autriche, la Finlande et la Suède dans l'UE

Cette année, l'Autriche, la Finlande et la Suède célèbrent les 30 ans de leur adhésion à l'UE. Depuis le 1^{er} janvier 1995, ces États ont élu domicile dans l'Union européenne. Avec eux, l'Union européenne est passée de 12 à 15 pays en 1995. Ensemble, nous sommes devenus une communauté politique, économique et culturelle plus vaste. L'Europe a rendu l'Autriche, la Suède et la Finlande plus fortes. Et notre Union a changé pour le mieux, grâce à eux aussi.

En Roumanie, les élections présidentielles seront répétées le 4 mai 2025.

Les élections présidentielles ont été annulées par la Cour constitutionnelle roumaine le 6 décembre, en raison d'une prétendue ingérence russe pendant la campagne électorale. Les élections seront répétées le 4 mai: si personne n'obtient la majorité absolue, il y aura un second tour entre les deux candidats les plus votés, le 18 mai. Les candidatures seront déposées début mars.



JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ
Vice-président européen de l'AEDE

NEWS

edited by JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ

Presidency of the Council of the European Union

From 1 January to 30 June 2025, Poland will hold the Presidency of the Council of the European Union. The priority theme of the Polish government's presidency will be European security, especially in relation to the threat posed by Russia. Among the priorities of its program, Poland has included increasing investment in European defense and strengthening borders. The chosen motto is also quite significant: "Security, Europe!".

Europe and the United States are stronger together

The President of the European Commission, Ursula von der Leyen, and the President of the European Council, Antonio Costa, sent a joint message to the next President of the United States, Donald Trump, emphasizing their commitment to "strengthening the transatlantic union" and to having a "positive" relationship. They also specified that "The EU will always protect its citizens and the integrity of its democracies and freedoms". They concluded by stressing that "In a difficult world, Europe and the United States are stronger together".

30 years together: Austria, Finland and Sweden in the EU

This year Austria, Finland and Sweden are celebrating 30 years of membership in the EU. Since 1 January 1995, these states have made the European Union their home. The European Union with them, in 1995, grew from 12 to 15 countries. Together, we have become a larger political, economic and cultural community. Europe has made Austria, Sweden and Finland stronger. And our Union has changed for the better, also thanks to them.

In Romania, the presidential elections will be repeated on May 4, 2025.

The presidential elections were annulled by the Romanian Constitutional Court on December 6, due to alleged Russian interference during the electoral campaign. The elections will be repeated on May 4: if no one obtains an absolute majority, there will be a run-off between the two most voted candidates, on May 18. The candidates will be presented at the beginning of March.



JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ
European Vice-President of AEDE

NEWS

a cura di JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ

Presidenza del Consiglio dell'Unione europea

Dal 1° gennaio al 30 giugno del 2025, sarà la **Polonia** a detenere la presidenza del Consiglio dell'Unione europea.

Il tema prioritario della presidenza del governo polacco sarà la sicurezza europea, soprattutto in riferimento alla minaccia rappresentata dalla Russia. Tra le priorità del suo programma la Polonia ha inserito l'aumento degli investimenti nella difesa europea e il rafforzamento dei confini. Anche il motto scelto è abbastanza significativo: «Security, Europe!» («Sicurezza, Europa!»).

Europa e Stati Uniti sono più forti insieme

La Presidente della Commissione Europea, Ursula von der Leyen, e il Presidente del Consiglio Europeo, Antonio Costa, hanno inviato un messaggio congiunto al prossimo Presidente degli Stati Uniti, Donald Trump, evidenziando il proprio impegno a “rafforzare l'unione transatlantica” e ad avere un “relazione “positiva”. Hanno anche precisato che “L'UE proteggerà sempre i propri cittadini e l'integrità delle proprie democrazie e libertà”. Hanno concluso sottolineando che “In un mondo difficile, Europa e Stati Uniti sono più forti insieme”.

30 anni insieme: Austria, Finlandia e Svezia nell'UE

Quest'anno Austria, Finlandia e Svezia celebrano i 30 anni di appartenenza all'UE. Dal 1° gennaio 1995, questi Stati hanno fatto dell'Unione Europea la loro casa. L'Unione Europea con loro, nel 1995, è cresciuta da 12 a 15 paesi. Insieme, siamo diventati una comunità politica, economica e culturale più grande. L'Europa ha reso più forti Austria, Svezia e Finlandia. E la nostra Unione è cambiata in meglio, anche grazie a loro.

In Romania le elezioni presidenziali saranno ripetute il 4 Maggio 2025.

Le elezioni presidenziali erano state annullate dalla Corte costituzionale romena il 6 dicembre scorso, a causa di presunte interferenze russe durante la campagna elettorale. Le elezioni saranno ripetute il 4 maggio: se nessuno otterrà la maggioranza assoluta si andrà al ballottaggio tra i due candidati più votati, il 18 maggio. Le candidature saranno presentate all'inizio del mese di Marzo.



JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ
Vicepresidente europeo AEDE

LE CONSEIL PRÉSIDENTIEL THE PRESIDENTIAL COUNCIL IL CONSIGLIO DI PRESIDENZA



SILVANO MARSEGLIA

Principal émérite
Président de la Section
italienne de l'AEDE
Président Européen de l'AEDE
Section italienne de l'AEDE



JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ

Président de la Section AEDE
des Îles Canaries
Vice-président européen
de l'AEDE
Section AEDE des Îles Canaries



VASILE NICOARA

Principal MIRCEA CEL BATRAN
Collège national Constanta
Vice-président européen
de l'AEDE
Section AEDE de Roumanie



CHRYSOULA TSIGKRI

Membre du Conseil présidentiel
de l'AEDE grecque
Vice-présidente européenne
de l'AEDE
Section AEDE de Grèce



ELISABETH DITTRICH

Présidente de la Section AEDE
de l'Autriche
Vice-présidente européenne
de l'AEDE
Section AEDE de l'Autriche



JEAN-CLAUDE GONON

Secrétaire Général
de l'AEDE EUROPÉENNE
Section AEDE de Moldavie



CATERINA AMATI

Trésorier de la section italienne
de l'AEDE
Trésorier européen de l'AEDE
Section italienne de l'AEDE



JANETTA DANIELA BARAITARU

Secrétaire de la section
roumaine de l'AEDE
Vice-principal MIRCEA CEL BATRAN
Collège national de Constanta
Secrétaire adjoint de l'AEDE
européenne
Section AEDE de Roumanie



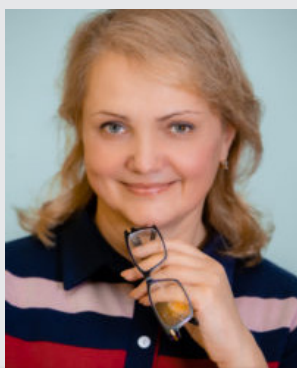
AGATHANGELIDIS ILIAS

Président de la section AEDE
de Suède
Secrétaire adjoint de l'AEDE
européenne
Section AEDE de Suède



KSENIJA AVRAMCEVA

Présidente de la section Macédoine
du Nord de l'AEDE
Secrétaire adjoint
de l'AEDE européenne
Section AEDE de Macédoine
du Nord



OLENA KHOLODENKO

Président de la section AEDE
d'Ukraine élu membre de
l'exécutif européen de l'AEDE



MARIANA MITIOGLO

Secrétaire de la section AEDE de
Moldavie élu membre de
l'exécutif européen de l'AEDE



NORMA TASCA

Président de la section AEDE
du Portugal élu membre de
l'exécutif européen de l'AEDE



MAREK ZAJAK

Président de la section AEDE de
Pologne élu membre de l'exécutif
européen de l'AEDE



RADE ZEJAK

Président de la section AEDE de
Serbie élu membre de l'exécutif
européen de l'AEDE

*L'AEDE autorise la diffusion de cette publication dans toutes
les institutions scolaires, auprès des enseignants
et du personnel éducatif au niveau européen.*

*AEDE authorizes the dissemination of this magazine to all schools,
teachers and educational staff at European level.*

*L'AEDE autorizza la diffusione di questo giornale a tutte le Istituzioni
scolastiche, docenti e personale educativo a livello europeo.*



L'AEDE/EAT

**est une Association internationale à but non lucratif
(AISBL)**

2 Place Luxembourg (MEI-EMI), 1050 BRUXELLES

www.aede.eu

aedeeuropea@gmail.com